



Kriterien für die Ansiedlung von Unternehmen auf Gewerbeflächen die Eigentum der Gemeinde St.Ulrich sind      Criteri per l'insediamento di imprese su immobili di proprietà del Comune di Ortisei situati in zone produttive

Criters per sëurandé grunc che ie tla puscion dl Chemun de Urtijëi ti raions produtifs.

Genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 47 vom 12.09.2014.

Approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 47 del 12.09.2014.

Dat pro cun delibera dl Cunsëi de chemun n. 47 dl 12.09.2014.

## Vorwort

Die Ansiedlung von Unternehmen auf Liegenschaften in Gewerbegebieten, die Eigentum der Gemeinde St.Ulrich sind, erfolgt über ein öffentliches Auswahlverfahren, unter Berücksichtigung der geltenden Bestimmungen und der Grundsätze der Wirtschaftlichkeit, der Effizienz, der Rechtzeitigkeit und der Korrektheit sowie der Grundsätze des freien Wettbewerbs, der Gleichbehandlung, der Nichtdiskriminierung, der Transparenz, der Verhältnismäßigkeit und der Öffentlichkeit.

### Art. 1 - Begünstigte

Die Ansiedlung erhalten:

- a) die Industrieunternehmen,
- b) die Handwerksunternehmen,
- c) die Großhandels- und die Einzelhandelsunternehmen innerhalb der von den Bestimmungen zur Ausübung der Handelstätigkeit in Gewerbegebieten vorgesehenen Grenzen;
- d) die Dienstleistungsunternehmen,
- e) die Freiberufler und die anderen Selbständigen,
- f) die Konsortien, die Genossenschaften und die Kondominien zwischen Unternehmen der vorhergehenden Buchstaben.

### Art. 2 – Vorlage der Gesuche

Um die Ansiedlung bzw. um die Einräumung eines Überbaurechts zu erhalten müssen die Interessierten ein entsprechendes Ansuchen einreichen. Die Gesuche müssen auf den dafür vorgesehenen Vordrucken abgefasst werden. Dabei müssen die geforderten Daten, welche zur Bestimmung der ausgeübten Tätigkeit, der finanziellen und Vermögenssituation des Unternehmens, des zu realisierenden unternehmerischen Projektes sowie der Nutzung der angeforderten Fläche geeignet sind, in erschöpfender Weise angegeben werden. Die Gesuche können jederzeit vorgelegt werden.

### Art. 3 – Rangordnung

Die Abtretung des Eigentums oder des Erbbaurechtes an Baulosen in den

## Premesse

L'insediamento di imprese su immobili di proprietà del Comune di Ortisei situati in zone per insediamenti produttivi avviene mediante una procedura ad evidenza pubblica nel rispetto della normativa vigente e dei principi di economicità, efficacia, tempestività e correttezza, nonché dei principi di libera concorrenza, parità di trattamento, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità e pubblicità.

### Art. 1 - Beneficiari

Possono essere insediate:

- a) le imprese industriali,
- b) le imprese artigiane,
- c) le imprese di commercio all'ingrosso ed al dettaglio, nei limiti di quanto previsto dalla normativa in materia di esercizio dell'attività commerciale in zona produttiva,
- d) le imprese di servizio,
- e) i liberi professionisti e gli altri lavoratori autonomi,
- f) i consorzi, le cooperazioni, i condomini tra imprese di cui alle precedenti lettere.

### Art. 2 - Presentazione delle domande

Per ottenere la cessione o concessione delle aree, gli interessati devono presentare opportuna istanza al Comune. Le domande devono essere redatte su appositi moduli, indicando in modo esaustivo i dati richiesti ed idonei ad individuare l'attività svolta, la situazione finanziaria e patrimoniale dell'impresa, il progetto aziendale che si intende realizzare nonché l'utilizzo del terreno richiesto. Esse possono essere presentate in qualsiasi momento.

### Art. 3 - Graduatoria

L'insediamento delle imprese avviene in proprietà o con diritto di superficie sulla base

Gewerbegebieten erfolgt auf Grund einer Rangordnung.

Die Erstellung der Rangordnung erfolgt auf der Grundlage der in den von den Betrieben vorgelegten Ansuchen enthaltenen Informationen und Angaben, mit Zuerkennung der in den nachstehenden Artikeln vorgesehenen Vorrangs- und Vorzugspunkten.

Die Gemeinde St.Ulrich behält sich das Recht vor, die Dokumente, die für die Überprüfung der gemachten Angaben erforderlich sind, nachzufordern.

Bei der Erstellung der Rangordnung unterscheidet man zwischen Vorrangskriterien und Vorzugskriterien.

Die Gesuchsteller, die eines oder mehrere Vorrangskriterien erfüllen, haben vor jenen Vorrang, die nur Vorzugskriterien aufzuweisen haben.

Wenn mehrere Gesuchsteller eines oder mehrere Vorrangskriterien erfüllen, so wird die Rangordnung nach Punkten, unter Berücksichtigung auch allfälliger Vorzugskriterien, erstellt.

Bei gleichem Vorrecht bzw. bei Punktegleichheit hat das ältere Vorlagedatum des Gesuches den Vorrang.

#### **Art. 4 - Vorrangskriterien**

Vorrangskriterien sind:

a) wenn der Gesuchsteller aus Wohngebieten der Gemeinde St.Ulrich ausgesiedelt werden muss, weil die rechtmäßig aufgenommene Produktionstätigkeit des Betriebes, aufgrund der gesetzlichen Bestimmungen über den Schutz der Umwelt vor Verunreinigungen des Bodens, des Wassers und der Luft, sowie über den Lärmschutz, in einem Wohngebiet nicht ausgeübt werden kann.

Es werden 10 Punkte anerkannt.

b) wenn ein in der Gemeinde St.Ulrich bereits rechtmäßig bestehender und tätiger Betrieb gezwungen ist, seine Tätigkeit einzustellen, weil er einer Zwangsumsiedlung (Enteignungsdekret, Besetzungsdekret, Verfügungen der öffentlichen Verwaltung) oder unverschuldete Zwangsräumung, aufgrund eines gerichtlichen Verfahrens, unterworfen ist, sofern der Räumungstermin

di una graduatoria.

La graduatoria viene formata sulla base delle informazioni e dei dati contenuti nelle domande inoltrate dalle aziende, con il riconoscimento dei punti di priorità e di preferenza previsti nei seguenti articoli.

Il Comune di Ortisei si riserva, in sede di verifica, il diritto di richiedere l'esibizione dei documenti comprovanti le dichiarazioni rese nella domanda.

Nella redazione della graduatoria si differenzia tra criteri di priorità e criteri di preferenza.

I richiedenti che adempiono ad uno o più criteri di priorità hanno la precedenza sui richiedenti che presentano solamente criteri di preferenza.

Nel caso vi siano più richiedenti che presentino uno o più criteri di priorità, la graduatoria verrà formata tenendo conto dei punteggi accumulati dagli stessi, considerando anche i criteri di preferenza.

In caso di uguale priorità o di parità di punteggio prevale l'anzianità di presentazione della domanda.

#### **Art. 4 - Criteri di priorità**

Costituiscono criteri di priorità:

a) il caso in cui il richiedente debba essere trasferito da una zona residenziale del Comune di Ortisei in quanto l'attività produttiva legalmente iniziata, in base alle disposizioni di legge in materia di tutela dell'ambiente, contro l'inquinamento del suolo, dell'acqua, dell'aria, nonché contro l'inquinamento acustico non possa più essere esercitata nella zona residenziale.

In tal caso vengono attribuiti 10 punti.

b) il caso in cui un'azienda già esistente e legalmente operante nel Comune di Ortisei sia costretta a cessare la propria attività in tale sede in quanto soggetta ad un trasferimento forzato (es. decreto di esproprio, decreto di occupazione, altri provvedimenti della pubblica amministrazione) o ad uno sfratto esecutivo non causato dall'azienda in base ad un procedimento giudiziario qualora il

bereits gerichtlich festgelegt worden ist bzw. die Räumung bereits auf der Grundlage eines richterlichen Beschlusses (auch freiwillig) durchgeführt wurde, mit Ausnahme der aufgrund einer Säumigkeit des Gesuchstellers erfolgten Auflösung eines Miet- oder Pachtvertrages.

Es werden 10 Punkte anerkannt;

c) wenn der Gesuchsteller aus Wohngebieten der Gemeinde St.Ulrich ausgesiedelt werden muss, weil, aufgrund einer in einem Durchführungs- oder Wiedergewinnungsplan vorgesehenen Maßnahme, das Betriebsgebäude - oder das Betriebsgelände – abgebrochen oder einer anderen Zweckbestimmung zugeführt werden muss.

Es werden 10 Punkte anerkannt.

### **Art. 5 - Vorzugskriterien**

Vorzugskriterien sind:

a) wenn der Antragsteller beabsichtigt ein gewerbliche Tätigkeit oder eine selbständige Tätigkeit zu ergreifen, beziehungsweise beabsichtigt eine vor nicht mehr als acht Jahren begonnene Tätigkeit auszudehnen, und über keinen eigenen und angemessenen Sitz verfügt.

Es werden 10 Punkte anerkannt.

b) wenn ein bestehender Betrieb beabsichtigt, aus einer Wohnbauzone in der Gemeinde St.Ulrich anzusiedeln, da seine Tätigkeit zwar den gesetzlichen Bestimmungen entspricht, jedoch durch Lärm, Abgase oder andere Belästigungen die Wohnqualität beeinträchtigt.

Es werden 5 Punkte anerkannt.

c) wenn ein bereits in der Gewerbezone angesiedelter Betrieb einer Erweiterungsmöglichkeit bedarf. Voraussetzung ist die objektive Notwendigkeit zur Erweiterung sowie die restlose Nutzung des bestehenden Betriebsgeländes, das zur Gänze vom Gesuchsteller benützt werden muss und nicht an Dritte vermietet usw. sein darf.

Es werden 5 Punkte anerkannt.

d) wenn der Gesuchsteller bereits über einen Betriebssitz in einer Gewerbezone von St.Ulrich verfügt, sich jedoch dazu bereit

termine di sgombero sia già stato fissato dal giudice ovvero lo sfratto sia già stato eseguito (anche spontaneamente) in base ad un atto giudiziario, con l'esclusione di uno scioglimento del rapporto locatizio per morosità del richiedente.

In tal caso vengono attribuiti 10 punti.

c) il caso in cui il richiedente debba essere trasferito da una zona residenziale del Comune di Ortisei in quanto in base ad un piano particolareggiato (es. di recupero o di attuazione) l'edificio - o l'area occupata dall'impresa - debba essere demolito o trasformato nella sua destinazione d'uso.

In tal caso vengono attribuiti 10 punti.

### **Art. 5 - Criteri di preferenza**

Costituiscono criteri di preferenza:

a) il caso in cui il richiedente intenda intraprendere un'attività di impresa o di lavoro autonomo, rispettivamente intenda espandere un'attività avviata non oltre otto anni prima, e non disponga di una sede idonea propria.

In tal caso vengono attribuiti 10 punti.

b) il caso in cui un'azienda esistente intenda trasferirsi da una zona residenziale del Comune di Ortisei, in quanto la sua attività, pur corrispondendo alle norme di legge, nuoce alla qualità abitativa a causa di rumore, scarichi gassosi o altri disturbi.

In tal caso vengono attribuiti 5 punti.

c) il caso in cui venga assegnato un lotto in una zona in cui il richiedente ha già la propria azienda. Per l'attribuzione del punteggio preferenziale è condizione indispensabile la comprovata necessità dell'ampliamento, nonché l'utilizzo completo da parte del richiedente dell'area aziendale esistente (l'area aziendale esistente deve essere utilizzata interamente dal richiedente e non può, neanche in parte, essere affittata o ceduta in uso a terzi ecc.).

In tal caso vengono attribuiti 5 punti.

d) il caso in cui il richiedente, disponendo già di una sede aziendale in una zona produttiva di Ortisei, si dichiari disponibile a cedere

erklärt, selbigen an einen benachbarten Betrieb abzutreten, der aufgrund objektiver Erfordernisse einer Erweiterungsmöglichkeit bedarf und selbige auf dem bereits genutzten Betriebsgelände nicht möglich ist.

Es werden 5 Punkte anerkannt.

e) wenn mindestens drei Gesuchsteller ein gemeinsames Ansuchen vorlegen und die Errichtung der Betriebsstätte in Form eines Kondominiums oder eines Anbaues vorgeschlagen oder sich dazu bereit erklären. In diesem Fall werden 5 Punkte anerkannt. Für die Gewährung dieser Vorzugspunkte muss eine Skizze vorgelegt werden, damit die Verwaltung in der Lage ist, zu beurteilen, ob durch die angestrebte Lösung eine rationelle Verwendung der zuzuweisenden Fläche ermöglicht. Diese Punkte werden nur anerkannt, wenn die angestrebte Lösung nicht im Widerspruch zum Durchführungsplan steht und die jeweiligen Gesuchsteller aufgrund der so erreichten Durchschnittspunktezahl tatsächlich in den Genuss einer Zuweisung kommen.

f) wenn der Gesuchsteller in den in der Gemeinde St.Ulrich bestehenden und urbanistisch rechtmäßig genutzten Betriebsräumen gesetzlichen Auflagen im Bereich des Arbeitsschutzes und/oder des Brandschutzes aus technischen Gründen nicht bzw. nur mit unverhältnismäßig großem Aufwand nachkommen kann, wobei diese Auflagen erst nach Aufnahme der Betriebstätigkeit in Kraft getreten sein müssen.

Es werden 2 bis 5 Punkte anerkannt.

g) wenn es sich bei der geplanten Tätigkeit des Gesuchstellers um neue wirtschaftliche Initiativen von besonderem Interesse oder Forschung oder Entwicklung, auch im Hinblick auf die Schaffung neuer bzw. qualifizierter Arbeitsplätze, handelt.

Es werden 2 bis 5 Punkte anerkannt.

h) wenn der Gesuchsteller den Rechtssitz des Betriebes in der Gemeinde St.Ulrich hat oder für mindestens zwei Jahre hatte. In diesem Falle wird 1 Punkt anerkannt. Für jedes weitere Jahr mit Betriebssitz in St.Ulrich wird ein weiterer Punkt anerkannt, bis

detta sede ad un'azienda confinante che necessita, in base ad esigenze oggettive, di una possibilità di espansione, non praticabile sull'area aziendale già occupata.

In tal caso vengono attribuiti 5 punti.

e) il caso in cui almeno tre richiedenti presentino una richiesta comune, proponendo una costruzione in forma di condominio o in forma di edificio annesso ovvero si dichiarino disposti ad adottare una tale soluzione. In tal caso vengono attribuiti 5 punti. Per la concessione di questi punti di preferenza deve essere presentato un grafico che permetta all'amministrazione comunale di valutare la ragionevolezza e realizzabilità di una tale soluzione. Questi punti vengono inoltre concessi solamente se la soluzione prospettata sia conforme a quanto previsto nel piano di attuazione ed i relativi richiedenti, in base al punteggio medio così raggiunto, entrano effettivamente nel godimento di un'assegnazione.

f) il caso in cui il richiedente, per motivi tecnici non sia più in grado di adempiere, ovvero sia in grado di adempiere solamente con un impegno sproporzionato, alle diverse prescrizioni imposte per adattare i locali aziendali situati nel Comune di Ortisei alle norme in materia di sicurezza sul posto di lavoro e/o antiincendio, ove queste prescrizioni siano entrate in vigore dopo l'inizio dell'attività dell'azienda.

In tal caso vengono attribuiti da 2 fino a 5 punti.

g) il caso in cui le prestazioni progettate dal richiedente abbiano ad oggetto nuove iniziative economiche di particolare interesse o se svolge attività di ricerca o di sviluppo tecnologico, anche con riguardo alla formazione di nuovi o qualificati posti di lavoro.

In tal caso vengono attribuiti da 2 fino a 5 punti.

h) il caso in cui il richiedente abbia o abbia avuto la sede legale dell'azienda nel Comune di Ortisei per almeno 2 anni. In tal caso viene attribuito 1 punto. Viene riconosciuto un ulteriore punto per ogni ulteriore anno in cui il richiedente abbia o abbia avuto la sede

maximal 10 Punkte. Für mehr als 15 Jahre Betriebssitz in St.Ulrich werden zwei zusätzliche Punkte anerkannt. Der Zeitraum über sechs Monate zählt als ein Jahr.

i) der Beschäftigungsstand am Tag der Einreichung des Gesuches, einschließlich der mitarbeitenden Familienmitglieder und des Unternehmers.

In diesem Fall wird 1 Punkt für jeden Vollzeit und für unbeschränkte Zeit beschäftigten Angestellten anerkannt und 0,5 Punkte für jeden Vollzeit und für beschränkte Zeit beschäftigten Angestellten anerkannt. Die Angestellten mit Teilzeitanstellung werden im Verhältnis zur Anstellung mit den erwähnten Kriterien berechnet. Insgesamt können höchstens 10 Punkte anerkannt werden.

#### **Art. 6 - Ausschluss von den Vorrangs- oder Vorzugspunkten**

Für folgende Gesuchsteller werden in keinem Fall Vorrangs- oder Vorzugspunkte anerkannt:

a) jene Gesuchsteller die schon Eigentümer von Baulichkeiten oder Baugrund sind, die für die Betriebstätigkeit geeignet sind, auch wenn diese zum Privatvermögen des Betriebsinhabers oder Gesellschaften gehören woran der Gesuchsteller mit mehr als 50% beteiligt ist;

b) jene Gesuchsteller die in Konkurs gegangen sind, einen gerichtlichen Vergleich eingehen mussten oder sich in Liquidation befinden oder seine gewerbliche Tätigkeit eingestellt haben oder gegen jene ein solches oder ein ähnliches Verfahren behängt

c) jene Gesuchsteller, die durch nachweislich falsche Angaben versuchen, Vorrangs- oder Vorzugskriterien für sich zu beanspruchen, werden von der Rangordnung ausgeschlossen.

#### **Art. 7**

#### **Erstellung der Rangordnung**

Die Rangordnung wird innerhalb der Termine und mit den Modalitäten, wie in der eigens

legale dell'azienda nel Comune di Ortisei fino ad un massimo di 10 punti. Vengono inoltre riconosciuti 2 punti aggiuntivi se il richiedente abbia o abbia avuto la sede legale dell'azienda nel Comune di Ortisei per oltre quindici anni. Il periodo eccedente i sei mesi viene conteggiato come anno.

i) il livello occupazionale dell'azienda al momento di presentazione della domanda di assegnazione. In tale numero viene computato anche l'imprenditore e i collaboratori familiari.

In tal caso viene attribuito 1 punto per ogni dipendente con contratto di lavoro a tempo pieno ed indeterminato e 0,5 punti per ogni dipendente con contratto di lavoro a tempo pieno e determinato. I dipendenti con contratto di lavoro a tempo parziale vengono computati in proporzione allo stesso, applicando i criteri anzidetti. In totale possono essere attribuiti fino al massimo di 10 punti.

#### **Art. 6 – Esclusione dei punti di priorità o preferenza**

Non verranno riconosciuti i punti di priorità o di preferenza ai seguenti richiedenti:

a) ai richiedenti che siano già proprietari di edifici o terreni idonei per l'esercizio dell'attività aziendale, anche nel caso in cui tali edifici o terreni siano di proprietà del titolare dell'azienda o di società in cui il richiedente sia detentore di oltre il 50% delle azioni o delle quote;

b) ai richiedenti che si trovano in stato di fallimento, di liquidazione, di cessazione di attività o di concordato preventivo e in qualsiasi altra situazione equivalente;

c) i richiedenti che tentano di ottenere punteggi di priorità o di preferenza fornendo informazioni false vengono esclusi dalla graduatoria.

#### **Art. 7**

#### **Formazione della graduatoria**

La graduatoria viene formata nei termini e con le modalità previste da apposito bando

dafür vorgesehenen Kundmachung vorgesehen, erstellt und wird vom Gemeindeausschuss genehmigt. Die Rangordnung wird jedem Gesuchsteller mitgeteilt.

Gegen die Rangordnung können die Gesuchsteller innerhalb von 10 Tagen ab Erhalt der Mitteilung Widerspruch beim Gemeindeausschuß einbringen. Zugleich mit dem Widerspruch können Dokumente beigebracht werden, um Vorrangs- oder Vorzugungskriterien, die bereits im Gesuch geltend gemacht wurden, zu erhärten. Neue Vorrangs-oder Vorzugskriterien können nicht geltend gemacht werden.

Die Widersprüche werden vom Gemeindeausschuss überprüft.

Der Bürgermeister informiert den Einbringer bzw. die Einbringer über die im Zusammenhang mit dem jeweiligen Einspruch getroffenen Entscheidungen innerhalb der darauffolgenden 15 Tage.

Die Rangordnung behält ihre Gültigkeit ein Jahr.

### **Art. 8**

#### **Ansiedlung der Unternehmen**

Der zuständige Gemeindeferent beruft die Gesuchsteller der Rangordnung nach für die Wahl der Baulose ein.

Für die Wahl der Größe und der Lage des Bauloses hat der Gesuchsteller das Recht einen nicht verbindlichen Vorschlag zu machen.

Das zuständige Amt teilt den Unternehmen die Entscheidung über die Abtretung einer Fläche mit, wobei die Lage und die Merkmale derselben sowie andere Bedingungen, welchen die Abtretung unterworfen wird.

Innerhalb der Frist von 30 Tagen ab Erhalt der Mitteilung muss das Unternehmen dem zuständigen Amt das konkrete Interesse an den Ankauf der angebotenen Fläche sowie die Bereitschaft zur Unterzeichnung des entsprechenden Vertrages, mitteilen.

diffuso a cura dell'amministrazione comunale e viene approvata con deliberazione della Giunta comunale. La graduatoria viene comunicata a ciascun richiedente.

I richiedenti possono presentare ricorso in opposizione alla Giunta comunale contro la graduatoria entro 10 giorni dal ricevimento della comunicazione. Contestualmente al ricorso in opposizione possono venire presentati documenti idonei a rafforzare i criteri di priorità o preferenza già contenuti nella domanda. Non possono essere fatti valere nuovi criteri di priorità o preferenza.

I ricorsi in opposizione sono esaminati dalla Giunta comunale.

Il sindaco informa il presentatore, rispettivamente i presentatori, riguardo le decisioni assunte in ordine alla relativa opposizione entro i successivi 15 giorni.

La graduatoria approvata ha una validità di un anno.

### **Art. 8**

#### **Insiediamento delle imprese**

L'assessore competente convoca i richiedenti in ordine di graduatoria per la scelta dei lotti.

Per la scelta della dimensione e della posizione del lotto, il richiedente ha diritto di fare una proposta non impegnativa.

L'ufficio competente comunica alle imprese la proposta di cessione di un'area, indicando l'ubicazione e le caratteristiche della stessa, nonché eventuali altre condizioni cui viene subordinata la cessione.

Entro un termine di 30 giorni dal ricevimento della comunicazione l'impresa dovrà comunicare all'ufficio competente l'interesse concreto all'acquisizione dell'area proposta nonché la disponibilità a sottoscrivere il relativo contratto.

Die Flächen, die während der Geltungsdauer der Rangordnung verfügbar werden, werden mit Vertrag abgetreten.

Le aree che si rendono disponibili durante la validità della graduatoria sono cedute mediante contratto.

### **Dit danora**

L nridlamënt de mprejes sun imubilies te raions produtifs che ie de proprietà dl Chemun de Urtijëi vën fat tres na pruzedura de cerduda publica tl respet dla leges che vel y di prinzijs de economizità, efizienz, slune y curetëza, sciche nce di prinzijs de cuncurenza liedia, valivanza de tratamënt, assënza de discriminazion, trasparënza, pruporziunalità y publicizità.

### **Art. 1 – benefizianc**

N possa ti sëurandé grunc a:

- a) firmes ndustrieles,
- b) firmes artejaneles,
- c) firmes de cumerz ala ngrossa y al detail, ti limic udui dant dala despusizions n cont dla atività de cumerz te raions produtifs,
- d) firmes che pieta servijes,
- e) profesciunisé liedi y autri lauranc autonomis,
- f) cunsorztes, cooperatives, unions danter firmes scrites su ti pustones prezedënc.

### **Art. 2 - Prejentazion dla dumandes**

Per giapé sëurandat n grunt o l dërt de frabiché sun na spersa muessa i nteressei dé ju na dumanda al Chemun. La dumandes muessa unì scrites ora sun formulares aposta, dajan sëura i dac damandei y adatei per mustré su l'atività che n fej, la situazion finanziaela y patrimoniela dla firma, l proiet aziendel che n ulëssa realisé y coche n miena de adurvé l grunt damandà. La dumandes possa unì dates ju te uni mumënt.

### **Art. 3 - Graduatoria**

La sëurandata dl avëi o dl dërt sëura la spersa te raions produtifs vën fata aldò de na graduatoria.

La graduatoria vën anjinieda ca aldò dla nfirmazions y di dac tëuc ora dla dumandes dates ju dala firmes, dajan ponc de priorità y de preferënza aldò di articuli che vën do.

L Chemun de Urtijëi se tën l dërt de damandé mo autri documënc che desmostra la detlarazions fates tla dumanda de sëurandata.

Canche vën fata la graduatoria fejen na defrënza danter cundizions de priorità y cundizions de preferënza.

I damandanc che à una o plu cundizions de priorità à la prezedënza sun i damandanc che à me una na cundizion de preferënza.

Tl cajo che l fossa plu damandanc cun una o plu cundizions de priorità vën fata na graduatoria tenian cont di ponc che uni un à, cunscidran nce la cundizions de preferënza.

Tl cajo de medema priorità o medemi ponc vën tëuta dant la anzianità de prejentazion dla dumanda.

### **Art. 4 - Cundizions de priorità**

Cundizions de priorità ie:

- a) l cajo ulache l damandant muessa unì spustà da n raion residenziel dl Chemun de Urtijëi, ajache l'atività de produzion legalmënter tëuta su, aldò dla despusizions de lege n cont dla scunanza dl ambient, l ncuinamënt dla tiera, dl'ega, dl'aria y la fuera, ne possa nia plu unì fata tl raion



residenziel.

Te chësc cajo vën dac 10 ponc;

b) l cajo ulache na firma che ie bele y lëura tl Chemun de Urtijëi muessa lascé si atività te chësta sënta ajache la ie sfurzeda a se spusté (p.ej. decret de espropriazion, decret de ocupazion, altri provedimënc dla publica aministrazion) o vën smacheda ora do na pruzedura giuridica sce l tiermul per se n jì ie bele fat ora dal giudesc o la vën smacheda ora cun n at giudizier, nia però sce l cuntrat de afit vën desdì per gaujes dl damandant.

Te chësc cajo vën dac 10 ponc.

c) l cajo ulache l damandant muessa unì spustà da n raion residenziel dl Chemun de Urtijëi, ajache aldò de n plann particuler (p.ej. de recuper o de atuazion) muessa l frabicat – o la spersa tëuta ite dala firma – unì zarà ju o mudà te si destinazion de us.

Te chësc cajo vën dac 10 ponc.

## Art. 5 - Cundizions de preferënza

Cundizions de preferënza ie:

a) l cajo ulache l damandant ulëssa scumencé na atività de mpreja o de lëur autonom o sce l ulëssa ngrandi la atività bele scumenceda dan nia plu de ot ani, y ne à nia na si sënta adateda.

Te chësc cajo vën dac 10 ponc.

b) l cajo ulache na firma che ie bele ulëssa se spusté demez da n raion residenziel dl Chemun de Urtijëi, ajache si atività, ënghe sce aldò dla normes de lege, disturba tres fuera, emiscions de gasc o altri disturbes.

Te chësc cajo vën dac 5 ponc.

c) l cajo ulache vën sëurandat n lot te n raion ulache l damandant à bele si firma. Per dé ponc de preferënza iel cundizion essenziela desmustré l bujën de ngrandi la firma y che l damandant adrove duta la spersa dla firma che l à sen. (la spersa dla firma che l à sen muessa unì nuzeda defin dal damandant y ne possa nia, nianca n pert, unì fiteda o data a terza persones per se n nuzé).

Te chësc cajo vën dac 5 ponc.

d) l cajo ulache l damandant, che à bele na sënta dla firma te n raion produtif de Urtijëi, de detlarea a una de dé ca chësta sënta a na outra firma ujina che à de bujën, aldò de bujëns ogetives, de espanjion, che ne nia nia mesun realisé sun la spersa aziendela bele tëuta ite.

Te chësc cajo vën dac 5 ponc.

e) l cajo ulache almanco trëi damandanc dà ju na dumanda adum, fajan la pruposta de na costruzion sciche condominio o sciche cësa che taca adum o sce i detlarea de vester a una cun na tel soluzion. Te chësc cajo vën dac 5 ponc. Per giapé chisc ponc de preferënza muessen dé ju n dessëni, acioche l'aministrazion cumenela possa valuté chësta soluzion. Chisc ponc vën me dac sce la soluzion purteda dant tën ite chël udù dant dal plann de atuazion y sce i damandanc, aldò di ponc medi nsci arjonc, giapa veramënter sëurandat l grunt.

f) l cajo ulache l damandant, per gaujes tecniches, ne ie nia plu bon de ti jì do, o me cun n mpënia sproporzionà, ala prescrizions scrites dant per adaté i locai dla firma tl Chemun de Urtijëi ala normes n cont de segurëza sun l post de lëur y/o contra l mel de fuech, canche chësta prescrizions ie unides a valëi do l scumenciamënt dla atività aziendela.

Te chësc cajo vën dac da 2 a 5 ponc.

g) l cajo ulache la atività proieteda dal damandant à da nfé cun de nueva scumenciadives economiches de ntres particuler o sce vën fata atività de nrescida o de svilup tecnologich, tenian ënghe cont che l vën a se l dé posc de lëur nueves o cualifichei.

Te chësc cajo vën dac da 2 a 5 ponc.

h) l cajo ulache l damandant à o ova la sënta leghela dla firma tl Chemun de Urtijëi per almanco 2 ani. Te chësc cajo vën dat 1 pont. L vën dat mo n pont per uni auter ann ulache l damandant à o ova la sënta leghela dla firma tl Chemun de Urtijëi nchina al mascim 10 ponc. L vën mo dat 2 ponc

sëuraprò sce l damandant à o ova la sènta leghela dla firma tl Chemun de Urtijèi per plu de chindesc ani. L tēmp sëura i sies mënc vën cuntà sciche ann.

i) l nivel de ocupazion dla firma canche vën data ju la dumanda per la sëurandata. Te chësc numer vën nce cuntà l patron y i culaburadëures de familia.

Te chësc cajo vën dat l pont per uni dependēt cun cuntrat de lëur per dut l di y per n tēmp nia fat ora y 0,5 ponc per uni dependēt cun cuntrat de lëur per dut l di ma me per n cer tēmp. I dependēnc cun cuntrat de lëur part time vën calculei n pruporzion a si tēmp de lëur, adurvan la cundizions dites dessëura. Ndut possa unì dac nchina al massimo 10 ponc.

### **Art. 6 - Stlù ora dai ponc de priorità y preferēnza**

I ponc de priorità y de preferēnza ne vën nia recunesciui a chisc damandanc:

a) ai damandanc che ie bel patrons de cēses y grunc adatei per fé l'atività dla firma, ënghe tl cajo ulache chësta costruzions o grunc ie de avēi dl tituler dla firma o dla sozietà ulache l damandant à plu dl 50% dla azions o cuotes;

b) ai damandanc che ie jic n malora, ie te n stato de licuidazion, lascia l'atività o te uni outra situazion che ti semieia;

c) i damandanc che cēla de giapé ponc de priorità o de preferēnza dajan nfurmazions fauzes vën stluc ora dala graduatoria.

### **Art. 7 - Fé la graduatoria**

La graduatoria vën laureda ora ti tiermuli y cun la modaliteies ududes dant tla cunedida data ora dal'aministrazion cumenela y la vën data pro cun deliberazion dla Jonta de chemun. La graduatoria ti vën fata al savēi a uni damandant.

I damandanc possa prejenté recurs contro la graduatoria ala Jonta de chemun tl tiermul de 20 dis da canche i à giapà la comunicazion. Adum cun l recurs possa unì dac ju documēnc adatei per desmustré la cundizions de priorità o preferēnza bele ududes dant tla dumanda. N ne possa nia fé valēi cundizions nueves de priorità o preferēnza.

I recurs de opozision vën cialei tres dala Jonta de chemun.

L Ambolt ti fej al savēi a chēi che à dat ju upozision la dezijions tēutes sun chēstes tl tiermul de 15 dis do.

La graduatoria data pro vel doi ani.

### **Art. 8 - Nridlamēt de mprejes**

L assessëur cumpetēt cherda ite i damandanc aldò dl orden dla graduatoria per ti fé crì ora i loc.

Per crì ora la grandēza y la pusizion dl lot à l damandant la rejon de fé na pruposta zēnza mpēni.

L ufize cumpetēt ti fej al savēi ala firmes la pruposta de coche vën spartida su la spersa, dajan sëura la posizion y l carater de chësta y n cajo ënghe vel outra cundizion che unissa scritta dant.

Tl tiermul de 30 dis da canche la firma à giapà la comunicazion muessa chësta ti fé al savēi al ufize cumpetēt l ntres cuncret per cumpré la spersa y la despunibltà a firmé l cuntrat revardēt.